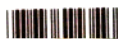


儒林外史

[清]吴敬梓 著
任 少 东 校注



天津古籍出版社



✓
I 242.47
15



儒林外史



吴敬梓 著
任少东 校注

图书在版编目(CIP)数据

儒林外史/吴敬梓著.-天津:天津古籍出版社,1997.2
(2004.8)重印

ISBN 7-80504-515-1

I.儒... II.吴... III.章回小说-中国-清代 IV.I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第100456号

儒林外史

著/吴敬梓

校注/任少东

出版人/刘文君

*

天津古籍出版社出版、发行

(天津市西康路35号 邮政编码 300051)

唐山市印刷厂印刷

开本880×1230毫米 1/32 印张13.5 插页2 字数375000

1997年2月第一版 2005年5月第二次印刷

印数3001-6000

ISBN 7-80504-515-1

定价: 18.00元

前 言

多年来,为广大初读古典名著的朋友们编印一套中国古典文学名著丛书,一直是萦绕在我们心头的一个强烈愿望,今天,这个愿望终于实现了。

中国古典文学名著,是中华民族宝贵的文化遗产,在世界文学史上也占有重要地位。摆在读者面前的这套丛书,是为广大初读古典文学名著的朋友而编的,她们不仅便于读者随时阅读欣赏,又因为装帧精美,还可陈列在书架上以点缀书房。其定价在同类图书中也是较低的。我们的初衷想必能为广大读者所理解。

《儒林外史》一书是代表中国讽刺小说艺术最高成就的典范,约成书于清乾隆十三至十五年(1748—1750),全书五十六回。作者吴敬梓,字敏轩,号粒民,晚年号文木老人,安徽全椒人。本书的初刻本,据吴敬梓的侄孙女婿金和所说,为吴敬梓的表侄金兆燕充任扬州府教授(乾隆三十三年至四十四年)时付梓印行(见同治八年苏州书局活字本《儒林外史》金和所作跋)。若此记载属实,该初刻本问世当在1768—1779年间,可惜这个初刻本至今还没有发现。本书现存最早刊本为嘉庆八年(1803)卧闲草堂本,其后继有嘉庆二十一年艺古堂本、同治八年(1869)群玉斋活字本等。此外,还流传有五十五回本(仅删去末回“幽榜”)和六十回本(系后人从第四十三回中间插入增补的四回而成,所增补文字的主旨、风格与原书迥然有别)。

本书假托明代故事,而实际展示的则是清代中前期的社会现实生活。小说对延续一千多年的封建科举制度进行了深刻、全面、历史的反思,并给予无情的批判和辛辣的讽刺。其批判、讽刺的矛头所指集中在两点:一

是僵化保守、已经完全腐朽没落的封建科举制度及其建立在这个基础上的封建政权的人才培养和选拔制度。二是深刻揭示出大批知识分子长期遭受科举制度的毒害逐渐沦为封建伦理道德规范的精神奴隶和他们被严重扭曲了的畸形心态。作者笔下众多的读书人，如周进、范进、马二先生等，都穷其毕生精力钻研八股窗课，醉心于以科考为进身之阶，走仕途经济道路。周进从小考到六十多岁仍是童生，面对年轻新秀才梅玖的挖苦奚落和新举人王惠的傲慢无礼，默默忍受，自惭形秽，再入贡院，见到号房，百感交集，号啕痛哭，满地翻滚；后侥幸中了进士，升任高官，身价倍增，当年羞辱作践过他的梅玖前倨后恭，竟冒认是他的门生。考了三十年直到皤然白发还是老童生的范进，得知自己中举，喜极而疯，在大街上丑态百出。马纯上坚持举业至上，毕生痴心不改，消磨了毫无价值的一生。鲁小姐受父亲影响，死劝丈夫读书科考，屡屡失望后又将希望寄托在年方四岁的儿子身上，每日课子读八股。这是多么惨酷的一幕幕悲剧！此外，严贡生的狡诈凶残、权勿用的厚颜无耻、匡超人与牛布衣的堕落、杜慎卿的虚伪、严监生的吝啬、姜氏公子的迂腐，都刻画得非常生动，具有强烈的讽刺意味。王冕、杜少卿、凤四老爹和末尾市井四奇人等正面形象也都有血有肉。作者生活根底深厚，许多人物都有生活原型，如杜少卿的生活原型就是作者本人，马纯上是作者至友冯粹中，虞博士是江宁府学教授吴蒙泉，杜慎卿是作者的从堂兄吴槩，凤四老爹则是江南义侠甘凤池，故而写得真实传神，栩栩如生。作品结构颇为特殊，诚如鲁迅所言：“全书无主干，仅驱使各种人物行列而来，事与其来俱起，亦与其去俱讫，虽云长篇，颇同短制。”（《中国小说史略》）正因为小说没有贯穿全书的情节和人物，因而结构显得松散欠严谨；但书中描写的所有故事和刻画的所有人物都紧紧围绕着作品的主题，从而开创了一种全新的长篇章回小说的结构形式，晚清著名谴责小说《官场现形记》、《二十年目睹之怪现状》等，均采用这种结构方式。

校注者
2004年9月

目 录

第 一 回	说楔子敷陈大义	借名流隐括全文……………	(1)
第 二 回	王孝廉村学识同科	周蒙师暮年登上第……………	(12)
第 三 回	周学道校士拔真才	胡屠户行凶闹捷报……………	(21)
第 四 回	荐亡斋和尚吃官司	打秋风乡绅遭横事……………	(33)
第 五 回	王秀才议立偏房	严监生疾终正寝……………	(41)
第 六 回	乡绅发病闹船家	寡妇含冤控大伯……………	(50)
第 七 回	范学道视学报师恩	王员外立朝敦友谊……………	(58)
第 八 回	王观察穷途逢世好	娄公子故里遇贫交……………	(66)
第 九 回	娄公子损金赎朋友	刘守备冒姓打船家……………	(74)
第 十 回	鲁翰林怜才择婿	蘧公孙富室招亲……………	(82)
第 十 一 回	鲁小姐制义难新郎	杨司训相府荐贤士……………	(90)
第 十 二 回	名士大宴莺脰湖	侠客虚设人头会……………	(98)
第 十 三 回	蘧駪夫求贤问业	马纯上仗义疏财……………	(106)
第 十 四 回	蘧公孙书坊送良友	马秀才山洞遇神仙……………	(114)
第 十 五 回	葬神仙马秀才送丧	思父母匡童生尽孝……………	(121)
第 十 六 回	大柳庄孝子事亲	乐清县贤宰爱士……………	(128)
第 十 七 回	匡秀才重游旧地	赵医生高踞诗坛……………	(136)
第 十 八 回	约诗会名士携匡二	访朋友书店会潘三……………	(144)
第 十 九 回	匡超人幸得良朋	潘自业横遭祸事……………	(151)
第 二 十 回	匡超人高兴长安道	牛布衣客死芜湖关……………	(159)
第 二 十 一 回	冒姓字小子求名	念亲戚老夫卧病……………	(166)
第 二 十 二 回	认祖孙玉圃联宗	爱交游雪斋留客……………	(173)

- 第二十三回 发阴私诗人被打 叹老景寡妇寻夫…………… (181)
- 第二十四回 牛浦郎牵连多讼事 鲍文卿整理旧生涯…………… (189)
- 第二十五回 鲍文卿南京遇旧 倪廷玺安庆招亲…………… (196)
- 第二十六回 向观察升官哭友 鲍廷玺丧父娶妻…………… (203)
- 第二十七回 王太太夫妻反目 倪廷珠兄弟相逢…………… (210)
- 第二十八回 季苇萧扬州入赘 萧金铉白下选书…………… (217)
- 第二十九回 诸葛佑僧寮遇友 杜慎卿江郡纳姬…………… (224)
- 第三十回 爱少俊访友神乐观 逞风流高会莫愁湖…………… (231)
- 第三十一回 天长县同访豪杰 赐书楼大醉高朋…………… (239)
- 第三十二回 杜少卿平居豪举 娄焕文临去遗言…………… (247)
- 第三十三回 杜少卿夫妇游山 迟衡山朋友议礼…………… (254)
- 第三十四回 议礼乐名流访友 备弓旌天子招贤…………… (261)
- 第三十五回 圣天子求贤问道 庄征君辞爵还家…………… (269)
- 第三十六回 常熟县真儒降生 泰伯祠名贤主祭…………… (276)
- 第三十七回 祭先圣南京修礼 送孝子西蜀寻亲…………… (283)
- 第三十八回 郭孝子深山遇虎 甘露僧狭路逢仇…………… (291)
- 第三十九回 萧云仙救难明月岭 平少保奏凯青枫城…………… (299)
- 第四十回 萧云仙广武山赏雪 沈琼枝利涉桥卖文…………… (306)
- 第四十一回 庄濯江话旧秦淮河 沈琼枝押解江都县…………… (314)
- 第四十二回 公子妓院说科场 家人苗疆报信息…………… (322)
- 第四十三回 野羊塘将军大战 歌舞地酋长劫营…………… (330)
- 第四十四回 汤总镇成功归故乡 余明经把酒问葬事…………… (337)
- 第四十五回 敦友谊代兄受过 讲堪舆回家葬亲…………… (343)
- 第四十六回 三山门贤人饯别 五河县势利薰心…………… (351)
- 第四十七回 虞秀才重修元武阁 方盐商大闹节孝祠…………… (358)
- 第四十八回 徽州府烈妇殉夫 泰伯祠遗贤感旧…………… (365)
- 第四十九回 翰林高谈龙虎榜 中书冒占凤凰池…………… (372)
- 第五十回 假官员当街出丑 真义气代友求名…………… (379)
- 第五十一回 少妇骗人折风月 壮士高兴试官刑…………… (385)
- 第五十二回 比武艺公子伤身 毁厅堂英雄讨债…………… (391)

-
- | | | | |
|-------|---------|--------------|-------|
| 第五十三回 | 国公府雪夜留宾 | 来宾楼灯花惊梦…………… | (398) |
| 第五十四回 | 病佳人青楼算命 | 呆名士妓馆献诗…………… | (405) |
| 第五十五回 | 添四客迷往思来 | 弹一曲高山流水…………… | (413) |
| 第五十六回 | 神宗帝下诏旌贤 | 刘尚书奉旨承祭…………… | (420) |

第一回

说楔子^① 敷陈大义 借名流隐括全文

人生南北多歧路^②，将相神仙，也要凡人做。百代兴亡朝复暮，江风吹倒前朝树。功名富贵无凭据，费尽心机，总把流光误。浊酒三杯沉醉去，水流花谢知何处？

这一首词，也是个老生常谈，不过说人生富贵功名是身外之物；但世人一见了功名，便舍着性命去求他，及至到手之后，味同嚼蜡。自古及今，那一个是看得破的？

虽然如此说，元朝末年，也曾出了一个嵒崎^③磊落的人。这人姓王名冕^④，在诸暨县乡村里住。七岁上死了父亲，他母亲做些针指，供给他到村学堂里去读书。看看三个年头，王冕已是十岁了。母亲唤他到面前来说道：“儿啊，不是我有心要耽误你。只因你父亲亡后，我一个寡妇人家，只有出去的，没有进来的；年岁不好，柴米又贵；这几件旧衣服和些旧家伙，当的当了，卖的卖了；只靠着我替人家做些针指生活寻来的钱，如何供得你读书？如今没奈何，把你雇在隔壁人家放牛，每月可以得他几钱银子，你又有现成饭吃，只在明日就要去了。”王冕道：“娘说的是。我在学堂里坐着，心里也闷，不如往他家放牛，倒快活些。假如我要读书，依旧可以带几本去读。”当夜商议定了。

第二日，母亲同他到隔壁秦老家。秦老留着他母子两个吃了早饭，牵出一条水牛来交与王冕，指着门外道：“就在我这大门过去两箭之地^⑤，便

① 楔子：中国古代戏曲、小说剧首或篇首的引子，一般用于点明或补充正文。

② 歧路：岔路。此处意谓并非只有一条路。

③ 嵒崎(qín qí)：形容山高峻的样子。后亦常用以比喻人格高洁，卓然不群。

④ 王冕(1335—1407)：元末明初著名画家、诗人，字元章，号梅花屋主。浙江诸暨人。善画梅竹。曾入朱元璋幕府，授咨议参军。

⑤ 两箭之地：古时常以箭所射出的距离粗略地计算长度，一箭之地大约为一百二三十步。两箭之地大约二三百步远。



是七泖湖。湖边一带绿草，各家的牛都在那里打睡^①。又有几十棵合抱的垂杨树，十分阴凉，牛要渴了，就在湖边上饮水。小哥，你只在这一带顽耍，不必远去。我老汉每日两餐小菜饭是不少的，每日早上，还折^②两个钱与你买点心吃——只是百事勤谨些，休嫌怠慢。”

他母亲谢了扰要回家去，王冕送出门来。母亲替他理理衣服，口里说道：“你在此须要小心，休惹人说不是。早出晚归，免我悬望。”王冕应诺，母亲含着两眼眼泪去了。

王冕自此只在秦家放牛，每到黄昏，回家跟着母亲歇宿。或遇秦家煮些腌鱼、腊肉给他吃，他便拿块荷叶包了来家，递与母亲。每日点心钱，他也不买了吃，聚到一两个月，便偷个空，走到村学堂里，见那闯学堂的书客^③，就买几本旧书，日逐^④把牛拴了，坐在柳阴树下看。

弹指又过了三四年，王冕看书，心下也着实明白了。那日，正是黄梅时候，天气烦躁。王冕放牛倦了，在绿草地上坐着。须臾，浓云密布，一阵大雨过了，那黑云边上镶着白云，渐渐散去，透出一派日光来，照耀得满湖通红。湖边上，山青一块，紫一块，绿一块。树枝上都像水洗过一番的，尤其绿得可爱。湖里有十来枝荷花，苞子上清水滴滴，荷叶上水珠滚来滚去。

王冕看了一回，心里想到：“古人说‘人在画图中’，其实不错。可惜我这里没有一个画工，把这荷花画他几枝，也觉有趣。”又心里想道：“天下那个学不会的事？我何不自画他几枝？”

正存想间，只见远远的一个夯汉^⑤，挑了一担食盒来，手里提着一瓶酒，食盒上挂着一块毡条，来到柳树下，将毡铺了，食盒打开。那边走过三

① 打睡：小睡，小憩。

② 折：此系江淮一带方言，送、给的意思。

③ 闯学堂的书客：到学堂里兜售书籍和纸墨笔砚等文化用品的小贩。

④ 日逐：即逐日，每天之意。

⑤ 夯(hāng)汉：旧时指供人役使从事笨重体力劳动、干粗活儿、身份低贱的男子。

个人来，头戴方巾^①，一个穿宝蓝夹纱直裰^②，两个穿元色^③直裰，都有四五十岁光景，手摇白纸扇，缓步而来。那穿宝蓝直裰的是个胖子，来到树下，尊那穿元色的一个胡子坐在上面，那一个瘦子坐在对席——他想是主人了，坐在下面把酒来斟。

吃了一回，那胖子开口道：“危老先生回来了。新买了住宅，比京里钟楼街的房子还大些，值得二千两银子。因老先生要买，房主人让了几十两银卖了，图个名望体面。前月初十搬家，太尊、县父母^④。都亲自到门来贺，留着吃酒到二三更天。街上的人，那一个不敬？”那瘦子道：“县尊是壬午举人，乃危老先生门生，这是该来贺的。”那胖子道：“敝亲家也是危老先生门生，而今在河南做知县。前日小婿来家，带二斤干鹿肉来见惠，这一盘就是了。这一回小婿再去，托敝亲家写一封字^⑤来，去晋谒晋谒危老先生，他若肯下乡回拜，也免得这些乡户人家放了驴和猪在你我田里吃粮食。”那瘦子道：“危老先生要算一个学者了。”那胡子说道：“听见前日出京时，皇上亲自送出城外，携着手走了十几步，危老先生再三打躬辞了，方才上轿回去。看这光景，莫不是就要做官？”三人你一句我一句，说个不了。

王冕见天色晚了，牵了牛回去。自此，聚的钱不买书了，托人向城里买些胭脂、铅粉之类，学画荷花。初时画得不好，画到三个月，那荷花精神、颜色无一不像，只多着一张纸，就像是湖里长的，又像才从湖里摘下来贴在纸上的。乡间人见画得好，也有拿钱来买的。王冕得了钱，买些好东好西，孝敬母亲。一传两，两传三，诸暨一县都晓得是一个画没骨花卉^⑥

① 方巾：明朝获得秀才以上功名的读书人所戴的一种软帽，帽后垂两条带子。系有功名的读书人的身份标志之一。

② 宝蓝：带翠色鲜亮的蓝色。直裰：一种斜领大袖镶边的袍子，为古人家居时的常服。另，僧衣道袍也称直裰。

③ 元色：“元”应作“玄”，清朝时期为避康熙皇帝的名讳（玄烨），玄多改作“元”。后文中的“元武湖”应作“玄武湖”，“元武阁”当作“玄武阁”。

④ 太尊：此处系对知府的尊称。县父母：旧时对县令、知县的尊称，即县级父母官的意思。

⑤ 一封字：即一封信。

⑥ 没骨花卉：中国传统绘画中花卉画的一种画法，即不用墨线勾勒轮廓，直接用彩色描绘出花叶。与现今的水彩画画法相近。



的名笔，争着来买。到了十七八岁，不在秦家了，每日画几笔画，读古人的诗文，渐渐不愁衣食。母亲心里欢喜。

这王冕天性聪明，年纪不满二十岁，就把那天文、地理、经史上的大学问，无一不贯通。但他性情不同：既不求官爵，又不交纳朋友，终日闭户读书。又在《楚辞图》上看见画的屈原衣冠，他便自造一顶极高的帽子、一件极阔的衣服。遇着花明柳媚的时节，把一乘牛车载了母亲，他便戴了高帽，穿了阔衣，执着鞭子，口里唱着歌曲，在乡村镇上以及湖边到处顽耍，惹的乡下孩子们三五成群跟着他笑，他也不放在意下。只有隔壁秦老，虽然务农，却是个有意思的人，因自小看见他长大，如此不俗，所以敬他爱他，时时和他亲热，邀在草堂里坐着说话儿。

一日，正和秦老坐着，只见外边走进一个人来，头带瓦楞帽^①，身穿青布衣服。秦老迎接，叙礼坐下。这人姓翟，是诸暨县一个头役^②，又是买办^③。因秦老的儿子秦大汉拜在他名下，叫他干爷，所以常时下乡来看亲家。秦老慌忙叫儿子烹茶，杀鸡、煮肉款留他，就要王冕相陪。彼此道过姓名，那翟买办道：“只位^④王相公，可就是会画没骨花的么？”秦老道：“便是了。亲家，你怎得知道？”翟买办道：“县里人那个不晓得？因前日本县老爷吩咐：要画二十四幅花卉册页送上司，此事交在我身上。我闻有王相公的大名，故此一径来寻亲家。今日有缘，遇着王相公，是必费心大笔画一画。在下半个月后，下乡来取。老爷少不得还有几两润笔^⑤的银子，一并送来。”秦老在旁，着实撺掇。王冕屈不过秦老的情，只得应诺了。回家用心用意，画了二十四幅花卉，都题了诗在上面。翟头役禀过了本官，那知县时仁发出二十四两银子来。翟买办克扣了十二两，只拿十二两银子送与王冕，将册页取去。时知县又办了几样礼物，送与危素，作候问之礼。

危素受了礼物，只把这本册页看了又看，爱玩不忍释手。次日，备了

① 瓦楞帽：明代一般人戴的帽顶外形有些像瓦楞的帽子。

② 头役：官场衙门中地位较高的差役。亦尊称“头翁”。

③ 买办：旧时衙门或富贵之家负责采购、办理杂务的差人或仆人。

④ 只位：即“这位”。此系南京一带方言。

⑤ 润笔：旧时对撰文、写字、作画所付报酬的婉称。

一席酒，请时知县来家致谢。当下寒暄已毕，酒过数巡，危素道：“前日承老父台所惠册页花卉，还是古人的呢，还是现在人画的？”时知县不敢隐瞒，便道：“这就是门生治下^①一个乡下农民，叫做王冕，年纪也不甚大，想是才学画几笔，难入老师的法眼。”危素叹道：“我学生^②出门久了，故乡有如此贤士，竟坐不知^③，可为惭愧！此兄不但才高，胸中见识大是不同，将来名位不在你我之下。不知老父台可以约他来此相会一会么？”时知县道：“这个何难？门生出去即遣人相约，他听见老师相爱，自然喜出望外了。”说罢辞了危素，回到衙门，差翟买办持个侍生^④帖子，去约王冕。

翟买办飞奔下乡，到秦老家，邀王冕过来，一五一十向他说了。王冕笑道：“却是起动^⑤头翁，上复县主老爷，说王冕乃一介农夫，不敢求见。这尊帖也不敢领。”翟买办变了脸，道：“老爷将帖请人，谁敢不去！况这件事，原是我照顾你的；不然，老爷如何得知你会画花？论理，见过老爷，还该重重的谢我一谢才是！如何走到这里，茶也不见你一杯，却是推三阻四，不肯去见，是何道理？叫我如何去回复得老爷？难道老爷一县之主，叫不动一个百姓么？”王冕道：“头翁，你有所不知。假如我为了事，老爷拿票子传我，我怎敢不去？如今将帖来请，原是不逼迫我的意思了，我不愿去，老爷也可以相谅。”翟买办道：“你这都说的是甚么话？票子传着倒要去，帖子请着倒不去！这不是不识抬举了？”

秦老劝道：“王相公，也罢，老爷拿帖子请你，自然是好意，你同亲家去走一回罢。自古道‘灭门的知县’，你和他拗些甚么？”王冕道：“秦老爹，头翁不知，你是听见我说过的，不见那段干木、泄柳的故事^⑥么？我是不愿去的。”翟买办道：“你这是难题目与我做，叫拿甚么话去回老爷？”秦老道：

① 治下：管辖之下。

② 我学生：旧时官场士大夫之间自谦的一种常用句式，意即“学生我”，学生是自谦之词。相同句式还有“我兄弟”，意即“兄弟我”，而非“我的兄弟”之意。

③ 竟坐不知：竟然犯了失察不知之罪。坐，犯罪，获罪。

④ 侍生：明、清时地方官员拜访当地乡绅，名帖上大都自称侍生，以表示尊重对方。此外，又常用于晚辈对前辈的自称。

⑤ 起动：“劳驾”之意。

⑥ 段干木：战国时期魏国人，魏文侯赐其爵禄，请他做官，他跳墙而跑，避而不受。

泄柳：春秋时期鲁国人，又名子柳。鲁缪公亲自登门见他，他却闭门拒之。

“这个果然也是两难。若要去时，王相公又不肯；若要去不去，亲家又难回话。我如今倒有一法：亲家回县里，不要说王相公不肯，只说他抱病在家，不能就来，一两日间好了就到。”翟买办道：“害病，就要取四邻的甘结^①！”彼此争论一番，秦老整治晚饭他吃了，又暗叫了王冕出去问母亲秤了三钱二分银子，送与翟买办做差钱，方才应诺去了，回复知县。

知县心里想道：“这小厮那里害甚么病？想是翟家这奴才走下乡狐假虎威，着实吓了他一场。他从来不曾见过官府的人，害怕不敢来了。老师既把这个人托我，我若不把他就叫了来见老师，也惹得老师笑我做事疲软^②。我不如竟自己下乡去拜他，他看见赏他脸面，断不是难为他的意思，自然大着胆见我；我就便带了他来见老师，却不是办事勤敏？”又想道：“一个堂堂县令，屈尊去拜一个乡民，惹得衙役们笑话。”又想道：“老师前日口气甚是敬他，老师敬他十分，我就该敬他一百分；况且屈尊敬贤，将来志书^③上少不得称赞一篇。这是万古千年不朽的勾当，有甚么做不得！”当下定了主意。

次日，传齐轿夫，也不用全副执事^④，只带八个红黑帽夜役军牢^⑤，翟买办扶着轿子，一直下乡来。乡里人听见锣响，一个个扶老携幼，挨挤了看。

轿子来到王冕门首，只见七八间草屋，一扇白板门紧紧关着。翟买办抢上几步，忙去敲门。敲了一会，里面一个婆婆，拄着拐杖出来说道：“不在家了。从清早晨牵牛出去饮水，尚未回来。”翟买办道：“老爷亲自在这里传你家儿子说话，怎的慢条斯理？快快说在那里，我好去传！”那婆婆道：“其实不在家了，不知在那里。”说毕，关着门进去了。

说话之间，知县轿子已到。翟买办跪在轿前禀道：“小的传王冕，不在家里，请老爷龙驾到公馆里略坐一坐，小的再去传。”扶着轿子，过王冕屋

① 甘结：旧时向官府所写的保证书。

② 疲软：此处意谓不得力或不作劲。

③ 志书：地方志。

④ 全副执事：即全副仪仗，封建社会官员出行时轿前开道的持旗锣伞扇、肃静牌等以示威严的队伍。

⑤ 红黑帽夜役军牢：指官员升堂时站立在两旁、官员出行时在前面喝道的衙役。

后来。屋后横七竖八几棱窄田埂，远远的一面大塘，塘边都栽满了榆树、桑树。塘边那一望无际的几顷田地，又有一座山，虽不甚大，却青葱树木堆满山上。约有一里多路，彼此叫呼，还听得见。

知县正走着，远远的有个牧童，倒骑水牯牛，从山嘴边转了过来。翟买办赶将上去，问道：“秦小二汉，你看见你隔壁的王老大牵了牛在那里饮水哩？”小二道：“王大叔么？他在二十里外王家集亲家家吃酒去了。这牛就是他的，央及我替他赶了来家。”翟买办如此这般禀了知县。知县变着脸道：“既然如此，不必进公馆了，即回衙门去罢！”时知县此时心中十分恼怒，本要立即差人拿了王冕来责惩一番，又想恐怕危老师说他暴躁。且忍口气回去，慢慢向老师说明此人不中抬举，再处置他也不迟。知县去了。

王冕并不曾远行，即时走了来家。秦老过来抱怨他道：“你方才也太执意了。他是一县之主，你怎的这般怠慢他？”王冕道：“老爹请坐，我告诉你。时知县倚着危素的势要，在这里酷虐小民，无所不为。这样的人，我为什么要相与^①他？但他这一番回去，必定向危素说，危素老羞变怒，恐要和我计较起来。我如今辞别老爹，收拾行李，到别处去躲避几时。只是母亲在家，放心不下。”母亲道：“我儿，你历年卖诗卖画，我也积聚下三五十两银子，柴米不愁没有。我虽年老，又无疾病，你自放心出去躲避些时不妨。你又不曾犯罪，难道官府来拿你的母亲去不成？”秦老道：“也说得有理。况你埋没在这乡村镇上，虽有才学，谁人是识得你的？此番到大邦去处，或者走出些遇合来也不可。你尊堂家下大小事故，一切都在我老汉身上，替你扶持便了。”王冕拜谢了秦老。秦老又走回家去，取了些酒肴来替王冕送行，吃了半夜酒回去。

次日五更，王冕起来收拾行李，吃了早饭，恰好秦老也到。王冕拜辞了母亲，又拜了秦老两拜，母子洒泪分手。王冕穿上麻鞋，背上行李。秦老手提一个小白灯笼，直送出村口，洒泪而别。秦老手拿灯笼，站着看着他走，走的望不着了，方才回去。

王冕一路风餐露宿，九十里大站，七十里小站，一径来到山东济南府

^① 相与：结交。

地方。这山东虽是近北省分，这会城^①却也人物富庶，房舍稠密。王冕到了此处，盘费用尽了，只得租个小庵门面屋，买卜测字，也画两张没骨的花卉贴在那里，卖与过往的人。每日问卜卖画，到也挤个不开。

弹指间，过了半年光景。济南府里有几个俗财主，也爱王冕的画，时常要买，又自己不来，遣几个粗夯小厮，动不动大呼小叫，闹的王冕不得安稳。王冕心不耐烦，就画了一条大牛贴在那里，又题几句诗在上，含着讽刺。也怕从此有口舌，正思量搬移一个地方。

那日清早，才坐在那里，只见许多男女，啼啼哭哭，在街上过。也有挑着锅的，也有箩担内挑着孩子的，一个个面黄肌瘦，衣裳槛褛。过去一阵，又是一阵，把街上都塞满了，也有坐在地上就化钱的。问其所以，都是黄河沿上的州县，被河水决了，田庐、房舍尽行漂没。这是些逃荒的百姓，官府又不管，只得四散觅食。王冕见此光景，过意不去，叹了一口气道：“河水北流，天下自此将大乱了^②！我还在这里做甚么？”将些散碎银子收拾好了，拴束行李，仍旧回家。入了浙江境，才打听得危素也还朝了，时知县也升任去了，因此放心回家，拜见母亲。看见母亲康健如常，心中欢喜。母亲又向他说秦老汉许多好处。他慌忙打开行李，取出一匹茧绸^③、一包耿饼^④，拿过去拜谢了秦老。秦老又备酒与他洗尘。自此，王冕依旧吟诗作画，奉养母亲。

又过了六年，母亲老病卧床。王冕多方延医调治，总不见效。一日，母亲吩咐王冕道：“我眼见得不济事了。但这几年来，人都在我耳根前说你的学问有了，该劝你出去做官。做官怕不是荣宗耀祖的事，我看见这些做官的都不得有甚好收场；况你的性情高傲，倘若弄出祸来，反为不美。我儿可听我的遗言，将来娶妻生子，守着我的坟墓，不要出去做官。我死了，口眼也闭。”王冕哭着应诺。他母亲奄奄一息，归天去了。王冕辍踊^⑤

① 会城：即省会。此指山东省济南城。

② 河水北流，天下自此将大乱了：古时每逢黄河泛滥改道，都会造成大的灾难，往往引发社会动乱，故有黄河改道，天下将大乱的说法。

③ 茧绸：作蚕丝织成的绢绸，以山东出产的较为著名。

④ 耿饼：山东菏泽地区耿庄出产加工的柿饼远近闻名，行销各地，被称作耿饼。

⑤ 辍踊：捶胸顿足。多用以形容极度悲哀或极端后悔。

哀号，哭得那邻舍之人无不落泪。又亏秦老一力帮衬，制备衣衾棺槨。王冕负土成坟，三年苦块^①，不必细说。

到了服阙^②之后，不过一年有馀，天下就大乱了。方国珍据了浙江，张士诚据了苏州，陈友谅据了湖广，都是些草窃的英雄。只有太祖皇帝起兵滁阳，得了金陵，立为吴王，乃是王者之师；提兵破了方国珍，号令全浙，乡村镇市，并无骚扰。

一日，日中时分，王冕正从母亲坟上拜扫回来，只见十几骑马竟投他村里来。为头一人，头戴武巾，身穿团花战袍，白净面皮，三绺髭须，真有龙凤之表。那人到门首下了马，向王冕施礼道：“动问一声，那里是王冕先生家？”王冕道：“小人王冕，这里便是寒舍。”那人喜道：“如此甚妙！特来晋谒。”吩咐从人都下了马，屯在外边，把马都系在湖边柳树上。那人独和王冕携手进到屋里，分宾主施礼坐下。王冕道：“不敢拜问尊官尊姓大名？因甚降临这乡僻所在？”那人道：“我姓朱，先在江南起兵，号滁阳王；而今据有金陵，称为吴王的便是。因平方国珍到此，特来拜访先生。”王冕道：“乡民肉眼不识，原来就是王爷。但乡民一介愚人，怎敢劳王爷贵步？”吴王道：“孤是一个粗卤汉子，今得见先生儒者气像，不觉功利之见顿消。孤在江南，即慕大名，今来拜访，要先生指示：浙人久反之后，何以能服其心？”王冕道：“大王是高明远见的，不消乡民多说。若以仁义服人，何人不服，岂但浙江？若以兵力服人，浙人虽弱，恐亦义不受辱，不见方国珍么？”吴王叹息，点头称善。两人促膝谈到日暮。那些从者都带有干粮。王冕自到厨下烙了一斤面饼，炒了一盘韭菜，自捧出来，陪着。吴王吃了，称谢教诲，上马去了。这日，秦老进城回来，问及此事。王冕也不曾说就是吴王，只说是“军中一个将官，向年在山东相识的，故此来看我一看”。说着就罢了。

不数年间，吴王削平祸乱，定鼎应天^③，天下一统，建国号大明，年号

① 苦块：古时父母去世，子女应服丧守孝三年，在此期间，应居草庐，睡草垫子，枕在土块上，称寝苫（草席、草垫）枕块，简称“苦块”。

② 服阙：服丧期满，可以解除孝服，称为服阙，亦称“除孝”。

③ 定鼎应天：定鼎，定都或建立新王朝。应天，府名，府治在现今的南京市。朱元璋夺取政权后，定都于此。